

**GORCHYMYN TRAFFORDD YR M4
CYFFORDD 23A (MAGWYR, SIR FYNWY) I
GYFFORDD 26 (MALPAS, CASNEWYDD) A
CHYFFORDD 30 (PORTH CAERDYDD,
PONTPRENNAU) I GYFFORDD 33
(GORLLEWIN CAERDYDD) (TERFYN
CYFLYMDER 40 MYA DROS DRO) 2025**

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn er mwyn gwneud gwaith gosod arwyneb newydd ar draffordd yr M4, neu gerllaw iddi, yn Ne Cymru.

Effaith y Gorchymyn yw gosod terfyn cyflymder 40mya dros dro ar y darnau o draffordd yr M4 a bennir yn yr Atodlenni i'r Hysbysiad hwn.

Bydd y terfyn cyflymder 40mya, y codir arwyddion priodol yn ei gylch, yn weithredol yn ystod y dyddiadau a bennir yn yr Atodlenni i'r Hysbysiad hwn neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol.

Dim ond yn ystod yr amseroedd a'r dyddiadau hyn y disgwylir i'r Gorchymyn fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall.

Bydd hysbysiad am unrhyw newidiadau i'r amseroedd a'r dyddiadau yn cael ei arddangos cyn gwneud unrhyw waith a ailamserlennir.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan [Llywodraeth Cymru](https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd) ar <https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd>

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

P HUISH
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

**THE M4 MOTORWAY JUNCTION 23A
(MAGOR, MONMOUTHSHIRE) TO JUNCTION
26 (MALPAS, NEWPORT) AND JUNCTION 30
(CARDIFF GATE, PONTPRENNAU) TO
JUNCTION 33 (CARDIFF WEST)
(TEMPORARY 40 MPH SPEED LIMIT) ORDER
2025**

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984, which is necessary due to resurfacing works on the M4 motorway in South Wales.

The effect of the Order is to impose a Temporary 40mph speed limit on lengths of the M4 motorway as specified in the Schedules to this Notice.

The 40mph speed limit, which will be signed accordingly, will operate during the dates specified in the Schedules to this Notice or until the temporary traffic signs are permanently removed.

Although the Order is only expected to operate during these times and dates, it will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled, or consequential / other work is required.

Notice of any changes to times and dates will be displayed in advance of any rescheduled work.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at <https://gov.wales/road-orders>

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

P HUISH
Transport
Welsh Government

ATODLEN 1

Y darn o Draffordd yr M4 Llundain i Dde Cymru sy'n ymestyn o ganolbwynt Cyffordd 30 (Porth Caerdydd, Pontpennau) i Gyffordd 33 (Gorllewin Caerdydd), gan gynnwys yr holl ffyrdd ymadael ac ymuno rhwng y cyffyrdd hyn, o 00:01 o'r gloch ddydd Llun 14 Gorffennaf 2025 hyd 23:59 o'r gloch ddydd Gwener 8 Awst 2025.

ATODLEN 2

Y darn o Draffordd yr M4 Llundain i Dde Cymru sy'n ymestyn o ganolbwynt Cyffordd 23A (Magwyr, Sir Fynwy) i Gyffordd 26 (Malpas, Casnewydd), gan gynnwys yr holl ffyrdd ymadael ac ymuno rhwng y cyffyrdd hyn, o 00:01 o'r gloch ddydd Llun 11 Awst 2025 hyd 23:59 o'r gloch ddydd Gwener 3 Medi 2025.

SCHEDULE 1

The length of the M4 London to South Wales Motorway that extends from the centre-point of Junction 30 (Cardiff Gate, Pontpennau) and Junction 33 (Cardiff West), including all exit and entry slip roads between these junctions from 00:01 on Monday 14 July 2025 to 23:59 on Friday 8 August 2025.

SCHEDULE 2

The length of the M4 London to South Wales Motorway that extends from the centre-point of Junction 23A (Magor, Monmouthshire) and Junction 26 (Malpas, Newport), including all exit and entry slip roads between these junctions from 00:01 on Monday 11 August 2025 to 23.59 on Friday 3 September 2025.